

Rm

O d p i s . -

Polextern Warschau.

s. Riga 181 779 12 22.20

Zakomunikować Naczelnemu Dowództwu umowę o rozejmie. Zgodnie z art. 13 umowy o preliminarjach pokojowych zostaje zawarta następująca umowa o rozejmie

§ 1  
Po upływie 144 godzin od chwili podpisania umowy o preliminarjach pokojowych t.j. o godz. 24, podług czasu środkowo-europejskiego dnia osiemnastego października tysiąc dziewięćset dwudziestego roku obie umawiające się strony obowiązane są zaprzestać wszelkich działań wojennych na lądzie wodzie i w powietrzu.

§ 2  
Wojska obydwóch umawiających się stron pozostają na zajmowanych przez nie aż do chwili zaprzestania działań wojennych w myśl § 1 pozycjach jednak z tym warunkiem by wojska rosyjsko-ukraińskie znajdowały się nie bliżej niż w odległości 15 klm od ustalonej linii frontu polskiego w chwili zaprzestania działań wojennych

§ 3  
Powstały w ten sposób między obydwoma frontami pas szerokości 15 klm. stanowi strefę neutralną w znaczeniu wojskowym, która znajduje się w zarządzie administracyjnym tej strony, do której to terytorjum należą na zasadzie preliminarjów pokojowych.

§ 4  
Na odcinku od rejonu Nieświeża aż do rzeki Dzwiny wojska polskie zajmują linje granicy państwowej ustalonej w art. 1 preliminarjów pokojowych, wojska rosyjsko-ukraińskie na 15 klm. na wschód od tej linii.

§ 5  
Wszystkie ruchy wojsk wynikające z § 2 i 4 winny się odbyć z szybkością nie mniejszą niż 20 klm. na dobę i nie później rozpocząć jak w 24 godz. po zaprzestaniu działań wojennych t.j. nie później niż do 24 godziny według czasu środkowo europejskiego dnia dziewiętnastego października tysiąc dziewięćset dwudziestego roku.

§ 6  
Po ratyfikacji preliminarjów pokojowych wojska obydwóch umawiających się stron zostają cofnięte na swoje państwowe terytorjum z szybkością nie mniejszą niż 20 klm. na dobę i umieszczają się nie bliżej niż 15 klm. po obydwóch stronach granicy państwowej, powstała w ten sposób strefa szerokości 30 klm. stanowi pas neutralny w znaczeniu wojskowym pozostającym w zarządzie administracyjnym tej strony do której dany obszar należy.

PILSUDSKI  
INSTITUTE  
ARCHIVES  
New York

PILSUDSKI  
INSTITUTE  
ARCHIVES  
New York

119



## § 7.

W strefie neutralnej w myśl § 3 i 6 nie wolno trzymać oddziałów siły zbrojnej z wyjątkiem oddziałów wojsk polskich niezbędnych do zajęcia obszaru w myśl § 4 siła i rozmieszczenie tych oddziałów winny być przez dowództwo wojsk polskich podane do wiadomości strony przeciwnej

## § 8.

Szczególne zarządzenia w związku z wykonaniem niniejszej umowy wydają obustronne dowództwa nie niżej dowództw dywizji w razie potrzeby po wzajemnem porozumieniu się one też w tym celu natychmiast po podpisaniu umowy o rozejmie i preliminarjach wysyłają oficerów łącznikowych z niezbędnym personelem do dowództw dywizji i armji strony przeciwnej oficerom im zarówno jak ich personelowi i bagażom gwarantują obie strony nietykalność dyplomatyczną bezpieczeństwo osobiste, swobodę ruchów i komunikowania się ze swemi władzami, celem kontroli wykonania niniejszej umowy a także dla rozstrzygania mogących wyniknąć sporów oraz regulowania koniecznych spraw testanie utworzona wojskowa mieszana komisja rozjemcza, której skład, miejsce urzędowania, kompetencje i organa wykonawcze określa naczelne dowództwa z stron obu po wzajemnem porozumieniu się.

## § 9.

Przy opuszczeniu, zgodnie z § 4 i 6 zajmowanych terenów wojska pozostawiają zupełnie nietknięty cały znajdujący się na miejscu majątek jako budynki państwowe społeczne i prywatne drogi kolejowy i będący na miejscu cały tabor kolejowy, mosry i urządzenia stacyjne, telegrafy, telefony i inne środki łączności nie będące majątkiem wojskowym danej armji, składy zboża na polu i w spichrzach, inwentarz żywy i martwy, przemysłowy, rolniczy, wszelkie surowce i t.d. tak stanowiące własność państwową lub samorządową jak i osób prawnych i fizycznych przy odejściu wojsk nie wolno brać zakładników lub ewakuować ludności cywilnej nie wolno względem tej ludności stosować jakichkolwiek represji, wywłaszczać, rekwirować, lub przymusowo wykupywać jej mienia.

## § 10.

Na czas trwania rozejmu zawieszają się wszelki ruch lądem, wodą i powietrzem pomiędzy obiema walczącymi stronami, wyjątki w poszczególnych wypadkach będą ustalone przez mieszana wojskowa komisja rozjemczą utworzoną na zasadzie § 8.

## § 11.

Oddziały i osoby wojskowe przekraczają-



jące postanowienia niniejszej umowy będą traktowane, jako jeńcy wojenni.

§ 12.

Rozejm niniejszy zawiera się na dni 21, każda jednak strona ma prawo wypowiedzieć go na 48 godzin naprzód o ile przed upływem terminu rozejmu żadna ze stron go nie wypowie rozejm przedłuża się automatycznie aż do ratyfikacji definitywnego traktatu pokojowego i każda strona ma prawo wypowiedzieć go na 14 dni naprzód niezależnie od powyższych postanowień i zgodnie z art. 17 umowy o preliminarjach pokojowych rozejm niniejszy traci moc obowiązującą jeśli w terminie przewidzianym dla wymiany dokumentów ratyfikacyjnych i spisania odpowiedniego protokołu czynności te z jakichkolwiek powodów dokonane nie będą wznowienie działań wojennych nie może jednak nastąpić wcześniej niż w 48 godzin po upływie terminu wymiany dokumentów ratyfikacyjnych.

§ 13.

Umowa niniejsza stanowi część składową o preliminarjach pokojowych i ma tą samą moc obowiązującą w dowód czego pełnomocnicy obu stron umowę niniejszą własnoręcznie podpisali. Sporządzono i podpisano w Rydze dnia dwunastego października tysiąc dziewięćset dwudziestego roku douze octobre - Dąbski No. 114.

INSTITUTE  
ARCHIVES  
New York

PILSUDSKI  
INSTITUTE  
ARCHIVES  
New York